

Vuk'uzenzele

Produced by: Government Communication & Information System (GCIS)

English / Sesotho

May 2020 Edition 2



**Health sector
readied for
COVID-19
spike**
Page 6



**Jobless
to receive
distress
funding**
Page 9

Schools to re-open in phases

SCHOOL PERSONNEL are returning to work on set dates during May to prepare for the return of Grade 7 and matric students in June, with subsequent grades being phased in over a period of time.

More Matshediso

The Department of Basic Education has revised the school calendar to keep learners and teachers safe as South Africa continues to fight the coronavirus (COVID-19) pandemic.

Basic Education Minister Angie Motshekga says the plan is that Grade 12 and 7 learners go back to school on 1 June 2020. Office-based staff returned to

work on 4 May, school management teams on 11 May and teachers on 18 May to allow sufficient time for schools to be prepared for the return of the first batch of learners.

The school calendar will be gazetted once the administrative work has been completed.

Furthermore, special arrangements will be made to permit learners and teachers who are currently in other towns or cities, provinces and/or neighbouring countries to return to

their schools and places of residence.

A special dispensation will also put in place for learners who experience barriers to learning.

Catch-up programme

Following the announcement of the national lockdown by President Cyril Ramaphosa, the Council of Education Ministers agreed to focus on a catch-up programme for when learners return to school and, in the

meantime, to double efforts to promote learning and teaching in homes.

"We are grateful that our partners have made great strides to reach out to as many learners as possible, with the provision of curriculum support during the COVID-19 lockdown," Minister Motshekga says.

The department has used 123 radio stations and six television channels, with a total reach of over 35 million people, to minimise the impact of the national

lockdown on schoolchildren by putting learning support within their reach.

In addition to the 13 radio stations of the SABC, which broadcast in all official languages, 110 community radio stations are also involved in carrying curriculum content on a daily basis.

The radio lessons provide curriculum support lessons to learners in various grades, including early childhood de

• Cont page 2



To read Vuk'uzenzele download the GOVAPP on:



Search for SA Government on Google playstore or appstore

CONTACT US

Website: www.gcis.gov.za
www.vukuzenzele.gov.za

Email: vukuzenzele@gcis.gov.za
Tel: (+27) 12 473 0353

Tshedimosetso House:

1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083



Vuk'uzenzele



@VukuzenzeleNews

FREE COPY NOT FOR SALE



Ha re ipopeng ngatana ntweng ya rona kgahlanong le COVID-19

Lefatshe lohle le kakatletswe ke sewa se hanang ho fela sa kokwanahloko ya corona, e atileng ka potlako. Ho ntse ho batlanwa le ente ya pheko. Ho phatlalla le lefatshe, ke batho ba fetang 3.4 milione ba tsejwang ba tshwaeditswe mme ba fetang 240 000 ba hlokahe-tse. Ruri tsena ke dinako tsa tsitsipano.

Ha ho ne ho tsebahatswa maemo a naha a koduwa dibekeng tse tshelatseng tse fetileng, Afrika Borwa e ne e na le ditlaleho tse tiiseditsweng tse 61 tsa tshwaetso ya kokwanahloko ya corona. Ho sa natswe palo e batlang e le tlase, mmono wa ditsebi le boiphihlelo ba matjhabeng di bontshitse hore ditshwaetso di tla eketseha ka matla. Ke boletse hore mehato e potlakileng le e matla e tla nkuwa.

Mehato eo – e neng e kenyeletsa ho kginwa ha ditshebeletso le metsamao ya batho hammoho le ho kwalwa ha madiboho a rona – e bonahetse e beha ditholwana mabapi le ho fokotsa ho ata ha lefu lena.

Sena se kgonahetse hobane bohobo ba maAfrika Borwa bo ikobetse dipehelo tsa ho kginwa ha ditshebeletso le motsamao wa batho, ho sielana sebaka le ho kenya dimaske tsa sefahleho. Ke a le thoholetsa ka sena le ka maitelo ao le a entseng.

Nakong ena ka hara kgatelelopele ya sewa sena, dinaha tse ngata di na le ditshwaetso tse fetang tsa rona. Ho fihlela hajwale – e leng matsatsi a 46 esale re rekota tlaleho ya rona ya bo-100 ya kokwanahloko ya corona – re na le ditlaleho tse 6 783 tse tiiseditsweng. Italy,

e nang le palo e lekanang le ya setjhaba sa bo rona, e bi le le ditlaleho tse 140 000 mme Amerika e bile le ditlaleho tse ka bang 700 000 tse tiiseditsweng letsatsing la bo-46.

Feela sena ha se bolele hore kotsi e fetile. Nnete ke hore ha re so fihlelle sehlohlolo sa ditshwaetso Afrika Borwa.

Dimotlolo tsohle tsa saense di bontsha hore sekgahla sa tshwaetso se tla tswella ho phahama ka lebelo le ka matla dikgweding tse mmalwa tse tlang.

Leha ho le jwalo, lebelo leo kokwanahloko e atang ka lona le palo ya batho ba tla tshwaetswa e itshetlehile hodima seo re se etsang hajwale. Ke kahoo ho theolwa ha ho kginwa ha ditshebeletso ho lokela ho etswa butle-butle le ka hloko.

Ke ka lebaka lena melawana e mengata e lokelang ho dula e ntse e sebetse le hore hobaneng ho le bohlokwa hore batho ba ikobe yona. Ke a tseba hore ho boima hakae le ho utlwisisa matshwenyeho a bohobo ba batho ba bo rona ba nang le ona a kamoo melawana ena e sitisang le ho ngotla ditokelo tsa bona. Feela sena kaofela se a hloka hahle. Morero o moholo ke paballo ya bophelo.

Ho sielana sebaka le bohloeki bo nepahetseng e sa le tsona tsa bohlokwahadi le boitshireletso ntweng ena. Sena ke lebaka le entseng hore re theohle ho mohato wa bone wa karabelo ya rona. Mabaka a rona a itshetlehile hodima bopaki bo tshwarehang, ba saense le lesedi la tsa moruo le ditlwaelo tse hlwahlwa ka ho fetisisa tsa matjhaba.

Ka selemo sa 1995 kahlolo ya Lekgotla la Molaotheo e ile ya

e ba ho fedisa kahlolo ya lefu, Moahlodi Arthur Chaskalson o ile a ngola hore: "Tokelo ya ho phela le seriti ke tsa bohlokwahadi tsa ditokelo tsa botho le mohlodi wa ditokelo tse ding tsa motho. Ka boitlamo ba rona bakeng sa setjhaba se thehilweng hodima kananelo ya ditokelo tsa botho, re loketse ho nkela ditokelo tsena tse pedi hloohong ho feta tse ding."

Melawana eo re e behileng e thehilwe hodima boitlamo boo ba bophelo le seriti, mme e le se tiisetang – maamong ana a sa tlwaelehang ka ho fetisisa – a ho thibelwa nakwana ha ditokelo tse ding, tse kang bolokolohi ba motsamao le ba boipapiso.

Ka ho etsa sena, Afrika Borwa ha e ya fapana le bohobo ba dinaha tse ding.

Ho akanngwa hore nngwe bohlanong ya setjhaba sa lefatshe e ka tlasa ho kwallwa kapa ho kginwa ho phatlalatseng ha ditshebeletso, moo palo ena e holang ka potlako mabapi le karabelo ho ditshwaetso tse ntseng di phahama. Sena se kenyeletsa dinaha tse nang le setjhaba se sengata haholo ho feta sa bo rona, se kang sa India ka batho ba 1.5 bilione.

Dinaha tse ngata tsa lefatshe di behile dithibelo tsa motsamao tse tshwanang le tse teng hajwale mona. Dithibelo tsa motsamao di teng dinaheng tse ngata. Engellane le motsemoholo wa Fora, Paris, ho ikwetlisa ha batho ho kginwe bakeng sa dihora tse itseng le bakeng sa bohobe bo itseng ho tloha lapeng la motho.

Mehato ya ho kginwa le thibelo e tshwanang le ya rona e teng dinaheng tse ngata. Mohlala, thekiso ya tahi nakong ya ho kginwa ha

ditshebeletso le metsamao ya batho e thibetswe dibakeng tse ngata le ke mebuso ya lehae, ho kenyeletswa dikarolo tsa Mexico, Hong Kong le Greenland, tseo kgwedding e fetileng di kentseng thibelo ya thekiso ya tahi nakong ya ho kginwa ha ditshebeletso ho fokotsa ditshwaetso empa hape le 'ho thibela dikgoka kgahlanong le basadi le bana.'

Ho bile le dipuo-puo ho tswa setjhabeng mabapi le qeto ya mmuso ya ho atolosa thibelo ya dihlahiswa tsa kwae ho ya ho mohato wa bone. Qeto e tshwanang le ena e tshwanetse ho baka dikgang, empa ho fosahetse ho sisinya hore ho na le Matona a etsang le ho bua seo a se ratang tabeng ena kapa Moporesidente ya etsang jwalo.

Ka la 23 Mmesa 2020, ke ile ka tsebisa hore thekiso ya sakerete e tla dumellwa nakong ya mohato wa bone. Sena se ne se itshetlehile hodima mohopolo wa Lekgotla la Naha la Taolo ya Kokwanahloko ya Corona (NCCC), le o neng o le teng ka hara moralo o neng o phatlaladitsweng bakeng sa ditherisano.

Kamora tshekatsheko e tebileng le dipuisano, NCCC e ile ya sheba botjha qeto ya yona e mabapi le kwae. Ka lebaka leo, melao e ileng ya amohelwa ke Kabinete le Letona Nkosazana Dlamini-Zuma ka la 29 Mmesa e ile ya atolosa thibelo ena.

Ena e bile qeto e kopanetsweng mme dipehelo tsa setjhaba tsa ka bobedi nna le Letona di entswe lebetsong la, le ka thomo ya boetapele bo kopanetsweng.

Molawana ka mong oo re o behileng o shebilwe ka hloko. Ka ho le leng ho bile le di-

therisano le ditsebi tsa bongaka, bankakarolo ba fapafapaneng le diindaseteri tse fapaneng. Re tataisitswe ke mekgatlo ya matjhaba le boiphihlelo ba dinaha tse ding.

Nnete ke hore re iphumana re le ka hara ntho eo re qalang ho e bona. Ho sa na le ho hongata ho sa tsejweng ka nalane ya kokwanahloko ena. Ho betere ho etsa phoso o itlhokemetse ho e na le ho lemala ka lebaka la ho iphapanya kotsi kamoso.

Leha ho e na le mehopolo e fapanang mabapi le diqeto tse ding tseo re di nkileng – mme mabakeng a mang mehopolo e ba e hananang – mmuso o etsa boiteko bohle ho sebetse ka tsela e ntlafatsang tokelo ya ho phela le seriti sa batho ba bo rona kaofela.

Ho mamela le ho utlwa dingongoreho tsa batho ba bo rona nakong ena e bile le leng la matshwao a ikgethang a kamoo rona jwaloka mmuso re kgonneng ho laola sewa sena. Re tswella ho mamela dingongoreho tsa batho ba bo rona mme re ikemiseditse ho etsa ditokiso tse tsitsisang dingongoreho tsa bona tse mabapi le diphephetso tseo ba di tobileng mabapi le tlhokeho ya ho baballa maphelo.

Nakong ena e boima, re lokela ho kopanela ho tsepamisa maikutlo tabeng ya ho netefatsa hore boitekanelo le bophelo di a baballwa, hore phano ya dijo, metsi, tlhokomelo ya kalafo, tshireletso ya setjhaba le tshetsetso ya sona ha di sitisehe.

Tlasa maemo ana a sa tlwaelehang, re le mmuso, re le batho ka bo mong le setjhaba ka nako e nngwe re tla etsa diphoso. Ha tsena di etsahala, re tla di loki-sa. Feela re lokela ho hahamalla pele, re sa lahlehelwe ke tjan-tjello kapa maikemisetso a rona.

Maemo ao re iphumanang ka hara ona a batla sebete le mamello. A batla botho le tshepo pakeng tsa hao, moahi, le mmuso wa hao, le hara rona re le batho.

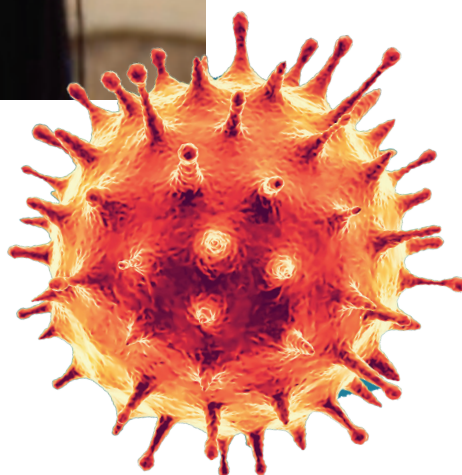
Tataiso e butlebutle ya ho sebedisa maske ya sefahleho



hore dimaske tsa masela di sebediswe hantle. Tshebediso e fosahetseng e ka baka hore basebedisi ba ipehe kotsing ya ho fetisa COVID-19.

Le ha o rwetse maske o tlameha ho:

- hlatswa matsoho a hao
- ho ikgetholla ho ba bathong ba bang
- hopola ho thimulela kapa ho kgohlella ka setsung tsa hao
- qoba ho itshwara mahlo, nko kapa molo-



Lefapha la Bophelo bo Botle la Naha le kgothaletsa batho kaofela Afrika Borwa ho rwala maske wa lesela (o boelang o tsebahala e le maske eseng wa bongaka) ha ba le hara batho.

Bapalami ba sebedisang ditekisi le mefuta e meng ya dipalangwang tsa setjhaba, ha mmoho le batho bao e leng hore ba qeta bohobo ba nako dibakeng tseo e leng hore ha ho bobebe ho ikgetholla, ba tlameha ho rwala dimaske tsa masela.

Molemo o ka sehlohong wa ho rwala maske ke ho

fokotsa palo ya kokwanahloko ya corona (COVID-19) e ntseng e kgohlelwa ke ba nang le tshwaetso mme sena se fokotsa ho ata ha yona ka marothodi.

Ka ha batho ba bang ba nang le kokwanahloko ya corona ha ba bontshe matshwao a tshwaetso kapa eka nna ya ba ha ba tsebe hore ba na le tshwaetso, batho kaofela ba tlameha ho rwala maske.

Bohlokwa ba maske tsa lesela mabapi le ho phekumoloho moya o hlwekileng

Ho kgothaletswa tshebediso ya dimaske tsa masela

jwalo ka karolo ya ho hlwekisa phekumoloho kapa boitshwaro bo kenyeletsang ho kgohlela le ho ithimulela ka hara setsu kapa thishung. Maske e tlameha ho kwahela nko le molomo ka botlalo. Maske ha wa tlameha ho hulelwa tlase ha o bua, o kgohlela kapa o ithimula.

Ho bohlokwahlokoa

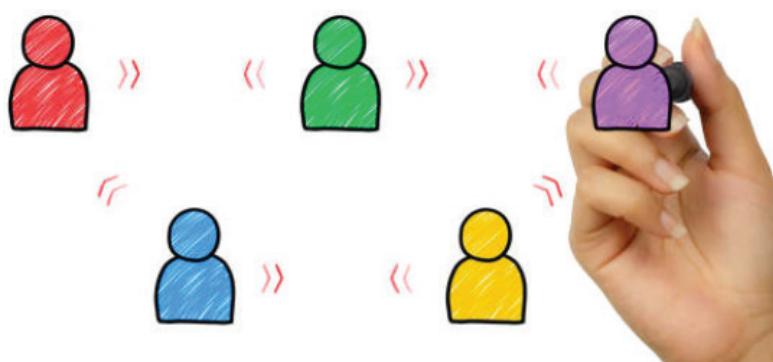
mo ka matsoho a sa hlwekang.

Setjhaba ha se a tlameha ho sebedisa dimaske tsa ho phekumoloho tse sebediswang ke dingaka kapa tse tsebahalang ka hore ke tsa N-95 hobane di boloke-tse basebeleletsi ba bophelo bo botle le baarabedi ba bongaka ba ditshebeletso tsa tshohanyetso. **U**

Mokgwa wa ho sebedisa maske wa hao wa lesela

1. Sebedisa feela maske o hlatsi-tsweng le ho terekwa.
2. Hlatswa matsoho a hao pele o rwala maske.
3. Rwala maske ka ho nepahala o shebise lehlakore le ka hare ka sefahlehong, mme o netefatse hore o kwahela nko le molomo wa hao ka botlalo.
4. Tlameha marapo ka mora hlooho, kapa haebe o sebedisa direkere, netefatsa hore di fela di tiile hantle.
5. Netefatsa hore o ya o lekana. O tjekise ho netefatsa hore o fela o lekana hantle. Ho hang o seke wa tshwara karolo ya lesela.
6. Ha o se o rwetse maske, SE KA ITSHWARA SEFAHLEHO hape ho fihlela o rola.
7. Ha o rola, fasolla mafito, mme ka kelahlolo, mena maske ho tloha ka hare ho ya kantle, o tshware ka marapo/rekere mme o tshole maske ka hara setshwelwa se behetsweng ho hlatswa maske wa lesela feela.
8. Hlatswa matsoho a hao mme o a omise pele o etsa eng kapa eng.
9. Bonyane motho a le mong o tlameha ho ba le dimaske tsa masela tse pedi hore a tle a kgone ho ba le o hlwekileng o loketseng ho sebediswa ha o mong o hlatswiitse.
10. Dimaske di tlameha ho hlatswa ka sesepa le metsi a tjhesang, di tsokotswe hantle le ho terekwa.

HO IKGETHOLLA HO BA BATHONG BA BANG



Bohlokwa ba ho ikgetholla ho ba bathong ba bang

Ntsweng e kgahlano le tshwaetso ya kokwanahloko ya COVID-19, ho ikgetholla ho ba bathong ba bang ho bohlokwa ho thusa ho fokotsa ho ata ha lefu lena naheng ka kakaretso.

Ho ikgetholla ho ba bathong ba bang ho bolela ho boloka bohobe bo ka bang dimitara tse pedi dipakeng tsa hao le batho ba bang hore o tle o fokotse tshwaetso ya COVID-19.

Tlwaelo ena e bohlokwa haholo ha re ntse re le hara sewa sa kokwanahloko ya corona moo kokwanahloko ena e atang ka mokgwa wa ho tloha ho motho e mong ho ya ho e mong ka marothodi a motho ya nang le tshwaetso ha a thimola, a kgohlela kapa a bua.

Ho phethahatsa ho ikgetholla ho ba bathong ba bang le kgino ya motsamao Afrika Borwa ho bohlokwa haholo ho batalatsa sehloholo, ho tla bonahalang ka ho theoha ha dipalo tsa batho ba nang le tshwaetso.

Lesedi lena le fepetswe ke Lefapha la Bophelo bo Botle.